

PROTOCOL
IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF MEXICO FOR
BOVINE EMBRYOS/OOCYTES EXPORTED FROM THE UNITED STATES
REQUISITOS ZOOSANITARIOS DE MÉXICO PARA IMPORTAR EMBRIONES U
OVOCITOS DE BOVINOS PROVENIENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA

The bovine embryos must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the embryos to be exported including the identification of the embryo/oocyte collection center, identification of the donor animals, date of collection, number and lot. Additional information must include:

Los embriones de bovinos deben venir acompañados por un Certificado de Salud de Estados Unidos expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre y la dirección del consignador, del consignatario y la identificación completa de los embriones a ser exportados que incluya identificación del centro de colecta de los embriones/ovocitos, identificación de donantes, fecha de colecta, número y lote. La información adicional debe contener:

CERTIFICATION STATEMENTS / CERTIFICACIONES

Please see required certifications in and use the model health certificate for in vitro fertilized embryos on the IRRS.

Por favor vea las certificaciones requeridas en y use el modelo de certificado de salud para embriones fertilizados in vitro en el Internet.

OTHER INFORMATION / INFORMACIÓN ADICIONAL

1. The oocyte retrieval, in vitro maturation of oocytes (IVM), in vitro fertilization (IVF), in vitro culture of embryos (IVC) were in accordance with the recommendations of the Manual of the International Embryo Transfer Society (IETS), and methods approved by the OIE.

La aspiración de los ovocitos, maduración in vitro (IVM), fertilización in vitro (IVF), y el cultivo in vitro (IVC) fueron realizados de acuerdo a las recomendaciones del Manual de la Sociedad Internacional de Transferencia de Embriones (IETS), y métodos aprobados por OIE.

2. Fluids, medias, all liquid solution and reagents used for oocyte collection, processing, embryo freezing, or transport were from North America, New Zealand, or Australian sources and/or sterilized in accordance with the Manual of the IETS. Antibiotics were added to the ovary collection/washing, IVM, IVF and IVC medias in accordance with the Manual of the IETS.

Los fluidos, medios, todas las soluciones y reactivos utilizados para la aspiración de los ovocitos, su procesamiento, el congelamiento de los embriones, o su transporte son de origen Norteamericano, Nueva Zelanda o Australia y/o esterilizados de acuerdo al Manual de la IETS. Antibióticos fueron agregados a los medios de colección y lavado de los ovarios, IVM, IVF, IVC de acuerdo al Manual de la IETS.

3. The oocytes were collected, in vitro matured, in vitro fertilized, in vitro cultured, and the resulted embryos stored in a hygienic manner that prevented contamination with pathogenic microorganisms. All material with animal ingredients used in the processing of the germplasm was sourced and processed to prevent introduction of pathogenic microorganisms. All equipment used to collect, handle, wash, freeze, and store the new embryos was new, properly disinfected or sterilized prior to use.

Los ovocitos aspirados, madurados in vitro, fertilizados in vitro, cultivados in vitro, y los embriones resultantes fueron almacenados de manera higiénica para prevenir contaminación con microorganismos patogénicos. Todo el material utilizado que contiene ingredientes de origen animal fue manejado y procesado para prevenir la introducción de microorganismos patogénicos. Todo el equipamiento utilizado para coleccionar, manipular, lavar, congelar y almacenar fue nuevo, apropiadamente desinfectado o esterilizado antes de su uso.

4. The bovine IVF embryos to be exported were confirmed to have an intact zona pellucida and free of adherent material.

Los embriones in vitro a ser exportados fueron confirmados de tener la zona pelúcida intacta y libre de material adherente.

5. The bovine IVF embryos to be exported were placed into sealed straws and the straws were identified in accordance with the recommendations of the Manual of the IETS. The straws which contain the embryos or oocytes must be marked with the identification number of the donor animals if known.

Los embriones in vitro a ser exportados fueron cargados en pajillas selladas y las pajillas identificadas de acuerdo a las recomendaciones del Manual de la IETS. Las pajillas que contengan los embriones u ovocitos deberán estar marcadas con el número de identificación de los animales donadores.

6. The identification number and breed of the donors, as well as the age of the dam and name (if applicable) must be provided.

Se debe proveer la identificación y raza de los donadores, así como edad de la hembra donadora y nombre en su caso

Once the shipment is presented at the Sanitary Inspection Office (OISA), other requirements to comply are:

A la presentación del embarque en la Oficina de Inspección de Sanidad Agropecuaria (OISA), otros requisitos a cumplir son:

7. The inspector will carry out a physical inspection of the product and will review the documents of the shipment.

El oficial de inspección de sanidad agropecuaria realizará la inspección física y documental del embarque.

8. The importer must indicate in writing the specific destination of the product.

El importador deberá manifestar por escrito el destino específico del producto.

9. The shipment and documentation must comply with the provisions established in Article 24 of the Animal Health Federal Law.

El embarque y la documentación de los productos importados deberán cumplir con las disposiciones establecidas en el Artículo 24 de la Ley Federal de Sanidad Animal.